

PAROLE SPALANCATE 2010

la ricostruzione poetica dell'universo



**16° FESTIVAL
INTERNAZIONALE
DI POESIA**

Genova 10/21 Giugno

www.festivalpoesia.org



Con il patrocinio di



In collaborazione con



COMUNE DI GENOVA



REGIONE LIGURIA



PROVINCIA DI GENOVA

Genova
Palazzo Ducale
Fondazione per la Cultura



LA SOCIETÀ ITALIANA
DEI COMMERCIALISTI
E CONSIGLIERI FISCALI

Si ringrazia per il contributo organizzativo



TAKE-OFF



FABRILANO

TS TECHNOLOGIES



Partners



Consolato Onorario
della Repubblica di Albania in Liguria



Ministero
della Cultura



forum austriaco di cultura



AMBASCIATA
DI DANIMARCA
ROMA



REPÚBLICA DEL ECUADOR
Consulado General
del Ecuador en Génova



CONSULADO GENERAL
DE LA REPUBLICA ARGENTINA



AMBASCIATA
DI UNGHERIA



COMUNE
DI BOGLIASCO



GALLERIA
SAN CARLO
MILANO



PAROLE SPALANCATE 2010

la ricostruzione poetica dell'universo

16° FESTIVAL
INTERNAZIONALE
DI POESIA

Media partner

BABBOLEO
IL RADIOGRUPPO LIGURE NUMERO 1

Penna ufficiale

trotto PEN

DIREZIONE ARTISTICA:

Claudio Pozzani

ORGANIZZAZIONE GENERALE:

Circolo dei Viaggiatori nel Tempo

CON IL PATROCINIO DI:

Commissione Nazionale
Italiana UNESCO

IN COLLABORAZIONE CON:

Comune di Genova
Regione Liguria
Provincia di Genova
Genova Musei
Palazzo Ducale Fondazione
per la Cultura
Camera di Commercio di Genova
Associazione Albergatori di Genova

Biblioteca Civica Berio
Museo Luzzati

PARTNER:

Alliance Française Galliera Gênes
Ambasciata di Danimarca
Ambasciata di Ungheria
Centro Culturale Italo-Austriaco
Comune di Bogliasco
Consolato Generale Repubblica
Argentina a Milano
Consolato Generale
dell'Ecuador a Genova
Consolato d'Albania In Liguria
Fondazione Bogliasco
Goethe Institut Genua
National Book Centre of Greece
Istituto Cervantes

Istituto Romeno di Cultura
e Ricerca Umanistica di Venezia
Liberodiscrivere
MEI - Meeting Etichette Indipendenti
Patto per lo sviluppo della
Maddalena
Teatro Rina e Gilberto Govi
Università di Genova

SI RINGRAZIA PER IL CONTRIBUTO ORGANIZZATIVO:

Latte Tigullio
FNAC
Carpenteria Automazioni
Cantina Produttori Cormons
Qui Group
Carterie Fabriano
Impa

TakeOff
Jammin Service Audio Luci

SI RINGRAZIA INOLTRE:

Associazione L'Ardiciocca
Associazione Sestante
Booking.com
Montezemolo salumi
Ristorante El Gaucho
Ristorante Napoleon
Via dell'Abbondanza import-export
Fondazione Muvita
Muvita Energie Intelligenti
Associazione Culturale Maqroll
Colori Tassani

MEDIA PARTNER:

Radio Babboleo

SEDICESIMO WELCOME



Quest'anno ci sono molte parole-chiave del Festival. La prima è **Passione**, parola che ormai sta scomparendo dai dizionari, dalle menti e dai cuori e che quando la si pronuncia con convinzione suscita sorrisi di compatimento o tutt'al più di simpatia, reazioni che di solito si dedicano agli scemi del villaggio.

Quello che avete tra le mani è la riduzione cartacea di un evento che nasce e si nutre della passione di coloro che lo fanno da 16 anni sorpassando ogni genere di ostacolo e della passione di tutti voi, che scegliete di venire anche da lontano per scoprire voci e culture diverse e

ascoltare parole fuori dal coro e fuori dalle mode. La mancanza di passione in quello che si fa, in quello che si pensa, che si dice, che si sente, che si crea, che si suona, è la vera crisi ed è molto più profonda di quella economica. Evgeni Evtushenko, che parteciperà a questa edizione, scriveva che "oggi siamo tutti testimoni di un complotto mondiale della volgarità trionfante contro la squisitezza umana. Però se la volgarità è immortale, lo è anche la resistenza contro essa. La persona che non possiede la poesia dentro sé si trasforma senza rendersene conto in uno zombi". La seconda parola è **Ideale**, altro

vocabolo da mettere sotto protezione del WWF. Attenzione a nominarlo: se va bene potreste essere presi per persone poco serie, se non per astratti sognatori. Eppure, a ogni estate, sul palco del Festival da 16 anni si succedono uomini e donne che da varie parti del mondo e da varie prospettive rivendicano a voce alta il diritto a sognare e concretizzare i loro ideali, traducendoli in suoni e ritmi vocali, senza barriere linguistiche e stilistiche. È per questo che quest'anno continuiamo quel congresso in fieri che è la ricostruzione poetica dell'universo e cioè immaginare e volere una qualità

di vita degna di esseri umani e non di abbruttiti. D'altronde lo scriveva già Dante secoli fa....

Tra le molte sorprese, il premio Nobel John Coetzee leggerà un suo testo inedito che s'inscrive proprio in questa direzione. Un'altra parola-chiave sarà **Curiosità**, altra spezia divenuta rara nella zuppa pseudo-culturale che ci viene somministrata quotidianamente. Avere voglia di scoprire nuove voci, nuove parole, significa avere un arbitrio e una mente sveglia che può combattere la pigrizia e l'omologazione da piccolo schermo.



Ecco quindi che a fianco di nomi già conosciuti proponiamo un importante panorama di poeti europei e del bacino mediterraneo che siamo sicuri vi entreranno nel cuore.

In un mondo culturale che ragiona per audience anche per eventi dal vivo, riusciamo da oltre quindici anni a essere il più grande evento di poesia in Italia, coniugando pubblico e critica e nonostante un budget penalizzante.

E a proposito di ostacoli e barriere, vorrei sottolineare un'altra parola, **Gratuità**, che per

noi è stata una filosofia fino dall'inizio. Al Festival possono venire tutti a vedere qualsiasi spettacolo, anche le grandi star, senza fare i conti con il contenuto del proprio portafogli. E meglio di come potrei farlo io, spiega bene questo concetto Alan Bennett nel suo *L'imbarazzo della scelta*, che vi invito a leggere.

Un'altra parola-chiave sarà **Innovazione**. Fin dalla sua creazione il Festival ha cercato di svecchiare il concetto di festival di poesia, inventando eventi e forme di spettacolo spesso poi

presi come modelli da altre rassegne. Anche quest'anno vi saranno molte sorprese ed esperimenti che siamo lieti di realizzare e condividere con voi.

E in tema di vocaboli, Edoardo Sanguineti, al quale questa edizione del Festival è dedicata, ha scritto e detto più volte che si sarebbe dovuto di nuovo avere il coraggio di nominare la parola **Rivoluzione**.

Tutte queste parole guida, più molte altre, danno vita al dizionario di *Parole Spalancate*

che ogni anno viene sfogliato da centinaia di persone in questa oasi o zona autonoma temporanea che è il Festival Internazionale di Poesia.

Come diceva il nostro amico Ferlinghetti, "la migliore vendetta è vivere bene", e in compagnia di passione, ideali, curiosità culturale e spinta innovativa si campa benissimo.

Claudio Pozzani
*Direttore Festival
Internazionale di Poesia*

NOTTE DELLA POESIA

venerdì 11 giugno Centro Storico di Genova e Sestri Ponente



Perché fermarsi a un colore solo per dipingere la notte?
Da ormai sei anni il Festival Internazionale di Poesia cerca di costruire una Notte diversa, di parole spalancate, dove a parlare ci siano i versi di autori noti o emergenti di tutto il mondo e di tutte le epoche, anche quelle future...

Un'esplosione poetica dalle 18 a notte fonda nei palazzi, giardini, cortili, musei, caffè delle strade più belle del centro storico più grande d'Europa per decine di eventi gratuiti tra concerti, letture, performance, spettacoli teatrali e di danza, installazioni multimediali.

...la canzone d'autore impregnata di carruggi
...la poesia ligure contemporanea
...racconti segreti in un cortile nascosto
...un percorso misterioso tra gatti neri e notti drammatiche
...monologhi della vagina
...le ultime tendenze della poesia
...i versi ritmici del rap e dello slam
...la poesia civile contro tutte le mafie
...atmosfera dark dentro una macelleria immaginaria
...un pescatore di sogni che fluttua silenzioso
...un omaggio poetico a Massimo Drago
...un incontro per riscoprire Nicola Ghiglione

...cronache dalla città aperta
...una barricata contro l'ipocrisia e l'atrofia mentale
...un incontro obliquo tra Ciampi e Vysotskij
...questo e molto altro ancora nella Notte della Poesia.

E anche quest'anno la Notte della Poesia arriva anche a Sestri Ponente con concerti, letture, performance.

Si ringraziano per la collaborazione e disponibilità i responsabili dei luoghi che ospitano la Notte della Poesia.

In collaborazione con:
Patto per lo sviluppo della Maddalena
Camera di Commercio di Genova
Latte Tigullio
Genova Musei
CIV - Meridiana
Stanza della Poesia
Associazione Palazzo Lomellino di Strada Nuova
Alliance Française
Galliera de Gênes
Books in the Casba
Montezemolo Salumi
Associazione Sestante
Gelateria Profumo di Rosa
Giglio Bagnara

PERFORMING TRANSLATION/ VOCI DALL'OMBRA

venerdì 11 giugno h 20.00 Palazzo Ducale • Sala Dogana

Nella Genova di oggi la presenza dei migranti e la realtà di una società transculturale fanno sì che la traduzione diventi una pratica quotidiana, parte di quelle pratiche sociali che permettono di costruire il tessuto relazionale della città. Tradurre non significa soltanto tradurre da una lingua all'altra, ma anche tradurre tra le culture e tradurre se stessi in una nuova cultura.

Un gruppo di artisti con un interesse specifico a temi quali transculturalità, traduzione, migrazione e performatività si incontrano nell'ambito di questo laboratorio di ricerca. Spunto per il

laboratorio è una raccolta di monologhi teatrali in lingua tedesca: Voci dall'ombra di Günter Senkel e Feridun Zaimoğlu, sviluppati a partire da una serie d'interviste con migranti illegali in Germania e a Roma. I monologhi diventano oggetto di traduzioni linguistiche e intersemiotiche, in altre parole il testo teatrale viene tradotto in danza, video, fotografia, poesia, suono etc., generando le prove di traduzione presentate nell'installazione performativa.

**Teatro
dell'Archivolto**

Artisti ospiti:
Carlos Lalvay Estrada
Bibiana Arena Coronel
Claudia Tomasi
Martin Pilz

Progetto a cura di:
Daniela Allocca
Elisa Ricci

Produzione:
**Wandering Translators/Il Traduttore
errante e Ass. Cult. Corpi in Danza**

**GOETHE-INSTITUT
GENOVA**

Laboratorio moderato da:
Daniela Allocca
Davide Francesca
Francesca Pedullà
Elisa Ricci

Direzione tecnica:
Martin Pilz

Il progetto è promosso da Goethe-Institut Genua e realizzato con il sostegno del Comune di Genova - Area Cultura e Innovazione e Palazzo Ducale Fondazione per la Cultura. Con la collaborazione di Teatro dell'Archivolto e 16° Festival Internazionale di Poesia, Genova.

BENTORNATO BRUNO LAUZI

sabato 5 e venerdì 18 giugno a Sestri Levante e Genova

...Passeggiate nel vento sottobraccio... agli amici di sempre...

Riparte ancora una volta da Genova, il percorso artistico di Bruno Lauzi con la pubblicazione di un libro di poesie inedite da lui fortemente voluto "Agli immobili cieli". Il libro contiene un ciclo di poesie la cui unità tematica, come dice Lauzi stesso, "sta nel bisogno di raccontare il Mito, la nostalgia degli Dei".

Curato dall'affettuosa supervisione del professor Francesco De Nicola

la pubblicazione del libro è il primo di lunga serie di eventi curati dall'Associazione "Il Dorso della Balena" destinati a dare il giusto valore alla figura dell'artista genovese, controcorrente e geniale, sicuro punto di riferimento nel panorama della canzone d'autore italiana.

Il Festival Internazionale di Poesia fu la sede nel 2004 della presentazione del disco di Bruno Lauzi "Tra cielo e mare: la Liguria dei poeti"

**sabato 5 giugno h 18.00
CONVENTO DELL'ANNUNZIATA
DI SESTRI LEVANTE**

**Presentazione Libro "AGLI
IMMOBILI CIELI" di Bruno Lauzi**
Con il Patrocinio del Comune di Sestri Levante, della Fondazione Mediaterraneo e del Festival Internazionale di Poesia di Genova
In collaborazione con
l'Associazione Culturale "Il Dorso della Balena".

**venerdì 18 giugno h 18.00
CORTILE MAGGIORE
DI PALAZZO DUCALE**

Bentornato Bruno Lauzi
A cura dell'associazione culturale "Il Dorso della Balena".
Introduce Francesco De Nicola
Commento musicale di Marco Prefumo e Lauro Ferrarini

BLOOMSDAY

mercoledì 16 giugno in giro a Genova



Per la quinta volta successiva, il centro storico di Genova diventerà la Dublino del 16 giugno 1904 rappresentata nel romanzo epico di James Joyce, Ulisse. Lettori appassionati, dilettanti e professionisti, presteranno le loro voci agli umanissimi ghiribizzi joyciani. Uno studente in canne, Stephen, si aggira nerovestivo meditando sulla madre morta e sull'Amleto e cercando un vero padre (quello biologico, Simon Dedalus, è un fallito pieno di spirito che passa le giornate all'osteria trascurando la numerosa

prole). Un agente pubblicitario ebreo-irlandese, Leopold Bloom, si avventura presso i Lotofagi (il bagno pubblico), all'Ade (un funerale), da Eolo (la redazione del giornale), nei paraggi delle Sirene (due bariste), dal Ciclope (un'osteria-antro) e trova persino sul far della sera qualche modesta soddisfazione erotica grazie a una Nausicaa sentimentale. Intanto la sua Penelope, Molly Bloom, di professione cantante, lo tradisce sfacciatamente col suo impresario Blazes Boylan sulle note della "Vecchia canzone

dell'amore". A lei spetta l'ultima parola: "Yes". Il Bloomsday del Festival Internazionale di Poesia è anche un invito a conoscere tutta una serie di luoghi nascosti di Genova: palazzi, biblioteche, locande, osterie, gallerie, piazzette, studi d'arte, librerie...

Traduzione utilizzata

di Giulio De Angelis (Mondadori)

Info: www.festivalpoesia.org

Si ringraziano per la collaborazione e disponibilità i responsabili dei luoghi che ospitano il Bloomsday.

A cura di:

**Massimo Bacigalupo
Claudio Pozzani**

Con il patrocinio di:

Università di Genova

Facoltà di Lingue e Letterature
Straniere - Dipartimento di
Scienze della Comunicazione
Linguistica e Culturale

**The James Joyce
Italian Foundation**

Satura Associazione Culturale

Assistenza tecnica
Gabriele Ferracci

**LEGGI IL
PROGRAMMA
COMPLETO
DA PAG. 48
A PAG. 53**

PERCORSI POETICI

venerdì 11, domenica 13, sabato 19, e domenica 20 giugno in giro a Genova



Dal 1995, per il 16° anno consecutivo, prima come Associazione La Milonga, ora come TeatrOvunque, offriamo al pubblico del Festival Internazionale di Poesia un modo originale per conoscere Genova, attraverso le parole e la poesia degli scrittori, dei personaggi che vi hanno vissuto e soggiornato. Scoprire una città attraverso i suoi luoghi letterari è un gioco dell'immaginario ma anche un modo concreto per affrontare il tema inesauribile del rapporto fra letteratura e realtà, lo spazio - fisico, toponomastico, utopico - a cui la scrittura rinvia.

10

Si vorrebbe - idealmente - che i partecipanti rivivessero un'esperienza simile a quella che raccontò Johann W. Goethe; nel settembre del 1786, attraverso il Brennero giunse sul lago di Garda, l'antico Benacus; e qui, grazie alla poesia delle Georgiche di Virgilio, sentì che il suo Viaggio in Italia aveva davvero inizio:

*Fluctibus et fremitu assurgens
Benace marino [O Benaco, che ti
gonfi di onde e fremiti marini]*

«È il primo verso latino il cui contenuto mi stia vivo davanti agli

occhi; e nel momento che il vento diventa sempre più forte e il lago batte l'approdo con onde sempre più alte, è vero ancora oggi come tanti secoli fa.»

Con il passare del tempo i percorsi sono cambiati, si sono differenziati, e sono diventati anche non itineranti.

Per Informazioni: **TeatrOvunque**
Antonio Carletti
info@teatrovunque.it
www.teatrovunque.it
Alberto Nocerino
alberto.nocerino@fastwebnet.it

In collaborazione con:
TeatrOvunque
Libreria Books
in the Casba

A cura di:
Alberto Nocerino.

Con
Laura Accerboni,
Antonio Carletti,
Arianna Moscaroli

**CERCA
IL SIMBOLO
NEL
PROGRAMMA
DEGLI EVENTI**

RICOSTRUZIONE POETICA DELL'UNIVERSO

INSTALLAZIONE, POEVISIONI, POETI DENTRO, PROGETTO GEUM/ALBERI, NEL LABIRINTO DELLA VOCE



Come pensare e ricostruire un universo più vicino alla nostra sensibilità e creatività di esseri umani e di artisti, dai grandi ideali al microcosmo delle cose e dei comportamenti quotidiani? Un universo più "poetico", insomma. Come uscire dall'apatia e indifferenza che sta facendo precipitare la qualità della nostra vita e quella del pianeta?

Forse bisognerebbe ricominciare ad avere il coraggio di affermare di voler cambiare il mondo... Nelle nostre intenzioni c'è proprio la volontà di scuotere il torpore che troppo spesso alberga nel dibattito culturale, nella produzione artistica e perfino nel nostro modo di vivere e nei rapporti interpersonali.

Quest'anno la ricostruzione poetica ospita anche Francesco Paolucci video-reporter aquilano che ci parlerà di come ricostruirsi attraverso il ricordo, di chi c'era e di chi non c'era la notte in cui all'Aquila tutto cambiò. Ricostruirsi con le proprie passioni e trasformarle in linfa vitale per la città.

A cura di:
Paolo Podestà
Claudio Pozzani

installazione pagina bianca

giovedì 10 giugno h 17 Piazza De Ferrari

Una piazza trasformata in un'enorme pagina bianca e una notte illuminata da centinaia di piccole navi di carta fatte di poesie: con "Pagina bianca" e "Vascelli di poesia" inizia la collaborazione con Art Kitchen, un'associazione di Milano creata dal poeta e artista Ivan che propone poesia con supporti e metodi assolutamente innovativi.

Con Pagina Bianca, un enorme foglio bianco in Piazza De Ferrari sarà il catalizzatore di frasi, disegni, idee, sogni di quanti vorranno partecipare a questo work in progress.

vascelli di poesia

martedì 22 giugno h 2200 Spiaggia di Boccadasse

Con "Vascelli di poesia" gli spettatori del Festival potranno affidare le proprie poesie e scritti alle onde del mare, con piccole imbarcazioni di carta totalmente ecocompatibile munite di lumini per accendere la notte.

Una grande festa di chiusura del Festival di Poesia per scrittori e lettori di ogni età.

A cura di:
Art Kitchen
Cartiere Fabriano
Impa
Stanza della Poesia

poeti dentro

martedì 15 giugno h 16.30 Palazzo Ducale

Con questo progetto, il Festival vuole aprire altri spazi di espressione e di creatività, dando voce a chi vive una condizione di limitazione della propria libertà. Poeti dentro è un concorso di poesia e racconti brevi riservato ai detenuti degli Istituti della regione Liguria, con una lettura delle opere selezionate durante il Festival Internazionale di Poesia.

Sarà inoltre presentata in anteprima una riduzione dello spettacolo Shackleton, realizzata dal Teatro Necessario Onlus con i detenuti della Casa Circondariale di Genova Marassi.

A cura di:
Emanuele Canepa
Felicia Firpo
Mirella Cannata
Sandro Baldacci
Teatro Necessario Onlus

A cura di:
Provveditorato Regionale
Amministrazione Penitenziaria
Regione Liguria
Casa Circondariali liguri
Biblioteca Berio

il linguaggio degli alberi

da giovedì 10 a lunedì 21 giugno Palazzo Ducale

Nell'ambito del Progetto Geum www.progettogeum.org scopriamo l'iniziativa "Il linguaggio degli alberi", ovvero la fotografia incontra la parola. Accade di camminare per le strade della città o nei sentieri di campagna, di montagna e fare incontri silenziosi difficili da dimenticare.

Sono gli incontri con gli alberi che nel grande libro della natura hanno un ruolo di primo piano. Gli alberi, infatti, ci fanno crescere e star bene a patto che sappiamo osservarli, ascoltarli nel loro segreto "essere".

Allora varrebbe la pena di conoscerli per nome, di analizzarne le metamorfosi, d'individuare la simbologia, di toccarli, di annusarli (ognuno, come gli umani ha il proprio odore), per evitare sfocature mentali oppure come semplice esperienza.

A cura di:
Lino Cannizzaro
Viviane Ciampi

nomadica, poesia del documentario, poevisioni

9/12/13/14/15/17/19 giugno Museo Luzzati e Palazzo Ducale

Come di consueto il Festival dedica un'importante sezione al rapporto tra poesia e immagini. Quest'anno è prevista una sinergia con il Museo Luzzati per le proiezioni delle rassegne "Nomadica", e "Poesia del documentario". A Palazzo Ducale ci saranno le anteprime nazionali di film legati alla poesia. Tutti gli spettacoli sono a ingresso libero e gratuito.

festival del cinema e delle arti "nomadica"

mercoledì 9 giugno h 17.00
MUSEO LUZZATI • Porta Siberia
Mortale

un'opera di Paolo Bonfiglio. Inaugurazione della mostra dei disegni originali tratti dall'ultimo film realizzato da Paolo Bonfiglio. Proiezione del cortometraggio in presenza dell'artista. Il film fa parte della collezione internazionale di video d'artista "Shoa Film Collection". L'esposizione rimarrà aperta fino al 30 Giugno.

sabato 12 giugno h 15.00
MUSEO LUZZATI • Porta Siberia
Agonia
il primo testo della casa editrice DeadDogArtSociety. Scritti di Giuseppe Spina, disegni di Paolo Bonfiglio.

Il cinema come gesto sinestetico
l'Impulsovideo di Giuseppe Spina;

- Impulsovideo # 24
senza titolo (2010, 6')
- Impulsovideo # 21
Ouaga! Hommage a l'homme du 4 aout, (2008, 11')
- Città-Stato
versione unica (2010, 40')

Arte, letteratura o cinema?
I film disegnati da Paolo Bonfiglio.

- mater (2007, 7')
- mortale (2009, 7')
- ArsLongaVitaBrevis (2009, 1')

Saranno presenti gli autori.

domenica 13 giugno h 15.00
MUSEO LUZZATI • Porta Siberia
A passo d'uomo
antologia di animazione sperimentale contemporanea. Proiezione di lungo e cortometraggi dei nuovi autori italiani.

poesia del documentario

A cura dell'Associazione Culturale FreeZone. Presenta Maurizio Fantoni Minnella

sabato 19 giugno h 16.00
MUSEO LUZZATI • Porta Siberia

Il cinema di Franco Piavoli

- Il pianeta azzurro (1982, 83')
 - Nostos-il ritorno (1989, 85')
- Sarà presente l'autore

domenica 20 giugno h 15.00
MUSEO LUZZATI • Porta Siberia

- Patty Smith - Dream of Life di Steven Sebring (2008, 109')
- Verso Santiago-Tres en el camino di Laurence Boulting (2004, 147')

poevisioni

martedì 15 giugno h 18.00
PALAZZO DUCALE • Sottoporticato

Poesia che mi guardi

Presentazione del film su Antonia Pozzi (2009) di Marina Spada.
Interviene la regista

giovedì 17 giugno h 18.00
PALAZZO DUCALE • Sottoporticato

Boris Ryzhy

Presentazione film di Aliona van der Horst (Paesi Bassi). Prodotto da Zeppers Film & TV

sabato 19 giugno h 18.00
PALAZZO DUCALE • Sottoporticato

Poeti

film di Toni D'Angelo

da lunedì 14 giugno h 18.00
PALAZZO DUCALE • Sottoporticato

Autoritratti dal carcere '09

Dove c'è conoscenza i pregiudizi svaniscono. Ideazione: Luigi Marangoni. Direzione artistica: Vito Alfarano e Luigi Marangoni. Riprese video: Alessandro Gasperotto e Simone Pizzardo. Montaggio e regia video: Alessandro Gasperotto.

nel labirinto della voce

sabato 19 giugno h 18.00 Palazzo Ducale • Munizioniere

Workshop aperto a cantanti, poeti, e a chi vuole imparare a conoscere se stesso attraverso la propria Voce

La Voce è il mezzo di comunicazione principale dell'essere umano. L'emissione vocale è strettamente correlata alla respirazione. Numerose persone non sono consapevoli di respirare in maniera errata. Non a caso sono molto diffusi disturbi quali raucedini, sensazione di fame d'aria o di nodo in gola, russamenti, apnee notturne, ecc. Saper respirare diventa, poi,

assolutamente fondamentale per cantanti, poeti, attori, professionisti della Voce, e per tutti coloro che desiderino avere padronanza del proprio strumento vocale.

Tra i temi trattati: la corretta respirazione la corretta fonazione l'igiene vocale e la prevenzione degli abusi vocali. Esempi di: voce artistica recitata voce artistica cantata nel canto moderno, nel canto lirico, nella tecnica mista Esercizi di ginnastica respiratoria a tappeto con la partecipazione del pubblico

A cura di:
Dott. Alla Yakubovich,
medico chirurgo
Claudia Pastorino,
cantante e maestra di canto

In collaborazione con:
Claudio Pozzani, *poeta*
Fabio Vernizzi, *pianista*
Fausto Chierchini, *cantante*
Martina Ribola, *cantante*

Con la partecipazione straordinaria di
Boris Savoldelli, *cantante*

Si ringrazia:
Fineco
Terme di Tabiano



APERITIVI POETICI



11/13/14/15/18/21 giugno Palazzo Rosso e Palazzo Ducale

Gli Aperitivi Poetici sono una consuetudine del Festival fino dai suoi inizi.

Rappresentano un'importante integrazione alle performance serali, con momenti di discussione e approfondimento utilissimi per conoscere gli autori più da vicino, magari potendo rivolgere domande o più semplicemente farsi autografare e dedicare un loro libro.

Quest'anno gli Aperitivi Poetici si svolgeranno in due sedi, Palazzo Ducale e Mentelocale Café di palazzo Rosso, due luoghi

suggestivi e pieni di cultura.

11 giugno
MENTELOCALE CAFÉ
PALAZZO ROSSO

h 17.30 Nicola Ghiglione. Un Poeta tra anarchia e intimismo.
A cura di Francesco De Nicola
h 18.30 L'inconscio per amico
Incontro con Antonio Origgi

13 giugno h 18.00
PALAZZO DUCALE
SOTTOPORTICATO
Jim Carroll. Poeta punk, ribelle.
Presentazione del libro di F.T. Sandman. A cura di Chinasky Edizioni

14 giugno h 18.00
PALAZZO DUCALE
SOTTOPORTICATO
Das harts iz a halber novi
Presentazione dell'antologia a cura di Alessandro Prusso

15 giugno h 18.00
MENTELOCALE CAFÉ
PALAZZO ROSSO
Incontro con Sumaya Abdel Qader
Autrice di "Porto il velo, adoro i Queen" (Ed. Sonzogno)

18 Giugno h 18.00
PALAZZO DUCALE
CORTILE MAGGIORE
Bentornato Bruno Lauzi
A cura dell'Associazione Culturale Il dorso della balena

21 Giugno h 18.00
PALAZZO DUCALE
CORTILE MAGGIORE
Poesia politica, Poesia privata
Incontro con Wolf Biermann. A cura di Alberto Noceti. In collaborazione con Goethe Institut Genua e Il Canneto Editore

**CERCA
IL SIMBOLO
NEL
PROGRAMMA
DEGLI EVENTI**

MOSTRE

dal 10 al 21 giugno **Palazzo Ducale • Sottoporticato**



GRAFFITI NELL'ANIMA

Mostra di fotografie molto particolare che suscita domande ed emozioni profonde. I due autori, **Angela Gio Ferrari** e **Alberto Re** hanno immortalato centinaia di dediche scritte sui muri fuori dai Centri di Rianimazione degli Spedali Civili di Brescia. Parole nate dal cuore di chi aspetta impotente di fronte alla vulnerabilità della vita, frasi terribili e allo stesso tempo meravigliose.

PAROLE ISTANTANEE

Ripercorre la storia del Festival attraverso le immagini delle centinaia di autori di tutto il mondo

che hanno partecipato. Performance, momenti di relax, passeggiate, catturati da differenti fotografi e quindi differenti sensibilità. Con foto di: **Marco Dragonetti**, **Massimiliano Valle**, **Rosanna Ponsano**, **Carola Giordano**, **Benedetta Flocchini**, **Roberta Fassio**, **Alessandra Vinotto**, **Giovanna De Franchi**.

IL CIELO INTERIORE

La mostra presenta l'attività del Teatro delle Nuvole di **Franca Fioravanti** e **Marco Romei**, ovvero uno spettacolo di immagini artistiche realizzate con poliedriche

e multiformi espressioni visive, poetiche e musicali. Con foto di: **Alessandra Vinotto**, **Adriano Rimassa**, **Mirko Credito**, **Manuela Genta**, **Yvelise Manganaro**, **Davide Pedriali**, **Franca Fioravanti**, **Marco Romei**, **Claudio Seccia**, **Nanni Ghio**. Si ringrazia per la collaborazione **Nuova Laborfoto**

TRIBUTO A PATRIZIA CAVALLI

Con le tre installazioni **IO QUI. TU LÁ. TU LÍ**; **LE ALI**; **CUORE3**. L'artista **Bruna Charlie** dà forma alle poesie di **Patrizia Cavalli** usando materiali come plexiglass, neon, piombo, fibre ottiche

S-VOLTA CELESTE

Il progetto **S-Volta Celeste**, è presente al Festival con opere di **Valter Boj**, **Claudio Pozzani**, **Gian Piero Reverberi** e **John Giorno**, in collaborazione con **AICC**, **Galleria San Carlo**, **TecnoSistemi** e **Albiscavi**.

A RITMO DI JAZZ

Una mostra dove l'omaggio fotografico ai grandi musicisti che hanno suonato durante le manifestazioni organizzate dall'Associazione Culturale Jazz **Lighthouse** si intreccia con poesie dedicate alla musica jazz.



TRENTASEIESIMO
FOTOGRAMMA

3° EDIZIONE POESIA IN BOTTIGLIA

giovedì 17 giugno h 18.00 Palazzo Ducale • Cortile Maggiore

Dopo il buon successo delle prime edizioni che hanno visto premiati Tonino Guerra e Michele Serra, torna questo premio letterario diverso dagli altri.

Diverso perché è svincolato da logiche di favori incrociati che troppo spesso governano scelte di vincitori e di giurati. Diverso perché non è un premio in denaro ma prevede un montepremi costituito dal nettare preferito da poeti e presente nei versi di tutte le epoche: il vino.

Diverso perché vuole premiare il

poeta non solo come autore di versi ma anche come essere umano con un approccio creativo e poetico alla vita e alla loro arte.

Quest'anno il vino è il prestigioso Vino della Pace della Cantina Produttori Cormons, che mirava a fare di questo vino ineguagliabile il simbolo stesso dell'armonia tra mondi e mentalità diverse.

Dalle decine di autori, editori, traduttori, studiosi, giornalisti italiani e stranieri che da anni collaborano con noi, arrivano alla

segreteria del Festival numerosi suggerimenti di nomi di possibili vincitori che vengono vagliati da una giuria composta da elementi che cambiano ogni anno e presieduta dal direttore artistico del Festival, Claudio Pozzani.

Il vincitore di quest'anno è Manuel Agnelli, leader del gruppo musicale Afterhours e scrittore.

Ideazione e direzione:
Claudio Pozzani

Coordinamento:
Patrizia Baldizzone
Paolo Podestà

In collaborazione con:
Cantina Produttori Cormons
Il Vino della Pace



SUONA LA POESIA

sabato 19 giugno h 21.00 **Palazzo Ducale • Cortile Maggiore**

Inutile sottolineare quanto poesia e musica si siano sempre corteggiate e coniugate, dai tempi classici alla canzone d'autore, passando dai trovatori, dai lieder, dall'opera lirica.

È proprio per stimolare la produzione di commistioni tra queste due forme d'arte che il Festival Internazionale di Poesia di Genova e il Meeting delle Etichette Indipendenti di Faenza hanno creato il concorso Suona la poesia.

Partecipare è molto semplice. I gruppi e gli artisti singoli dovranno musicare una poesia di un autore italiano o straniero edito, attenendosi al testo originale o traduzione. Il bando della prossima edizione del concorso sarà disponibile a partire da luglio nei siti www.festivalpoesia.org e www.meiweb.it.

I vincitori della scorsa edizione:

- 1° **Areomag**
con "La pioggia nel pineto"
di D'Annunzio
- 2° **Marialaura Bertolini**
con "The Covert"
di Emily Dickinson.
- 3° **Erica Boschiero**
Elsa Martin
Pilar
con "Come chi mira in ciel
fisso le stelle" di Gaspara
Stampa

Direzione:

Giordano Sangiorgi
Claudio Pozzani

Coordinamento:

Cristina Poletti

In collaborazione con:

**MEI - Meeting delle Etichette
Indipendenti**

BOOKS IN THE CASBA

11/16/17/18 giugno **Libreria Books in the Casba**

NON ESISTONO SOLO I SUPERMERCATI DEL LIBRO DEL CENTRO CITTÀ

La libreria Books in the Casba offre un'ampia scelta di titoli, circa diecimila, operata tramite una selezione dei cataloghi di vari editori, editori anche meno noti ma di notevole valore; i settori presenti in libreria spaziano dalla letteratura classica alla contemporanea, alla poesia, alla fiction, ma si è lasciato spazio anche alla saggistica, con un'ampia scelta di titoli di critica letteraria, di cinema e teatro, di sociologia, politica e attualità, filosofia, psicologia,

scienze, arte e design. La varietà è ampliata da un'eccellente scelta di libri fotografici; non manca una buona scelta di fumetti.

A completamento della selezione editoriale corsi di lingue e letterature in lingua straniera offrono classico e contemporaneo sugli scaffali del piano soppalco. La libreria è dotata di un sistema informatico che permette una ricerca bibliografica completa e garantisce una risposta sulla reperibilità dei volumi non disponibili, anche per quanto riguarda volumi fuori stampa, edizioni rare, libri in lingua straniera.

11 giugno h 18.00

AMBIGUE UTOPIE

con Nico Gallo, Walter Catalano e Gian Filippo Pizzo

16 giugno h 18.00

POESIA E SPIRITUALITÀ

Donatella Bisutti e Luisella Carretta

17 giugno h 18.00

GATTA DONATA E I SUOI FRATELLI

di Angela Donna, Ed. Genesi, Torino

18 giugno h 18.00

PANTHASUS

Enzo Minarelli presenta il libro di Arno Holz

A cura di:

Libreria

Books in the Casba

Via di Pre 137r

16100 Genova

tel. 010.4033027

www.booksinthecasba.com

info@booksinthecasba.com

Il programma delle presentazioni è su www.festivalpoesia.org



ÇA IRA

11 giugno h 20.45 **Barricate in Via Garibaldi**

L'azione prevede la costruzione di una barricata di vecchi mobili, botti e oggetti da scaricare nella via più prestigiosa di Genova: Strada Nuova altrimenti detta via Garibaldi.

È previsto l'intervento del Topo-poeta che sulla barricata declamerà versi di Baudelaire dedicati a "satana difensore degli oppressi".
Un violino intonerà infine le note dell'Internazionale e...

La barricata delimita, pone un confine. È Limite, diaframma, argine che l'azione collettiva frappone a difesa ultima della civiltà.

L'autore, **Angelo Gualco** è nato a Genova giusto all'inizio degli anni cinquanta. Vive l'umana vicenda del '68 e le sue delusioni. Laureato in filosofia prima, in psicologia poi cerca nell'impegno sociale uno sbocco possibile alle sue istanze di cambiamento: di lì muove, per molti anni e tuttora, forse, errabondo tra psicoanalisi, fotografia, arte.

La figura del Topo-poeta sarà interpretata dall'attore professionista **Dario Manera**. **Sergio Ponsano** suonerà il suo violino. **Massoero 2000** fornirà il supporto tecnico necessario

Ça Ira è anche una mostra, che si svolge a Palazzo Bianco dall'11 al 20 giugno.

POESIE GELATE

dal 9 al 21 giugno **Gelateria Profumo di Rosa**

Al Festival il connubio poesia-cibo è stato sempre presente e in varie forme.

Da quest'anno, in collaborazione con la nuova gelateria Profumo di Rosa, abbiamo deciso di abbinare ad alcune delle nazioni di provenienza dei poeti altrettante creazioni esclusive di Rosa Pinasco, geniale artigiana di gelati. Questi gusti particolari dureranno solo un giorno, effimeri come alcune ispirazioni poetiche...



Profumo di rosa propone gelato artigianale di produzione propria ottenuto da materie prime selezionate.

La base, di latte e panna freschi, viene pastorizzata per poi riposare 12 ore prima di essere mantecata. La gelateria propone inoltre una vasta linea di gusti senza latte né derivati tra cui il cioccolato fondente.

Per l'occasione verranno proposte ricette inedite tutte da scoprire.

- 9 giugno USA: Candy o Sciroppo d'acero
- 10 giugno Spagna: Sangria
- 11 giugno Libano: Datteri e vaniglia
- 12 giugno Argentina: Dulce de leche
- 13 giugno Ecuador: Pina Colada
- 14 giugno Francia: Fragole fresche e Champagne
- 15 giugno Turchia: Miele e sesamo
- 16 giugno Irlanda: Whiskey
- 17 giugno Austria: Sacher
- 18 giugno Olanda: Cioccolato e menta (pastiglie di Haarlem)
- 19 giugno India: Zafferano
- 20 giugno Germania: Birra
- 21 giugno Russia: Vodka e Menta

A cura di:
Gelateria Profumo di Rosa
Via Cairoli 13r

ANTEPRIMA ED EVENTI FUORI GENOVA

lunedì 7, martedì 8 e mercoledì 9 giugno **Genova e a Recco**

lunedì 7 giugno

FNAC • Via XX Settembre 46r

h 18.00 Anteprima della Notte della Poesia

martedì 8 giugno

SALA FRATE SOLE • Salita San Francesco Recco

h. 21.00 **TRA CALMA E INQUIETUDINE**



Reading con: Claudio Pozzani e Carlo di Francescantonio. Concerto con: Claudia Pastorino e Alessio Siena. In collaborazione con: l'Associazione Culturale Recchese L'Ardiciocca

mercoledì 9 giugno

Museo Luzzati • Porta Siberia

h. 17.00 **FESTIVAL NOMADICA**



Proiezione del cortometraggio **Mortale** di Paolo Bonfiglio
Inaugurazione della mostra dei disegni originali tratti dall'ultimo film realizzato da Paolo Bonfiglio.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA • Via Balbi

h 17.00 **READING PER SANGUINETI**

di Laura Accerboni e Alberto Nocerino. Intervengono: Erminio Riso e Massimo Bacigalupo

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h 17.30 **AGORÀ DELL'ENERGIA INTELLIGENTE**



PER LA TERRA E PER L'UOMO

A cura di: Provincia di Genova, Fondazione Muvita, Muvita Energie Intelligenti, Associazione Culturale Maqroll. Con: Giuseppe Conte.

AUDITORIUM MONTALE • Teatro Carlo Felice

h 21.00 **LO SPECCHIO DI BORGES**

Spettacolo di e con Massimiliano Finazzer Flory su testi di Jorge Luis Borges. Musiche di Astor Piazzola eseguite dal quintetto Neofonia Ensemble (Pietro Bentivenga, fisarmonica, Arturo Sica violino, Gianni Mola pianoforte, Raffaele Ceraudo vibrafono, Camillo Chianese contrabbasso)



**EDOARDO
SANGUINETI**

Un evento per ricordare **Edoardo Sanguineti**, poeta intellettuale sempre molto vicino al Festival e che ha partecipato a numerosi eventi che il CVT ha organizzato all'estero.



**GIUSEPPE
CONTE**

Partendo dalla Carta "Per la Terra e per l'Uomo", il testo di **Massimo Morasso** condiviso nel 2001 da cento poeti di qualità internazionale, questo incontro a più voci vuole contribuire a una inedita, pluriprospettica lettura del tema energetico.



**JORGE LUIS
BORGES**

"Lo specchio di Borges" è una rappresentazione in cui il teatro assume un ruolo di valore pubblico ed etico, a partire dal principio che la cultura sia fattore imprescindibile per lo sviluppo della società e che essa possa trasformarsi in una vera e propria "cura dell'anima" avente la parola come protagonista.

GIOVEDÌ 10 GIUGNO

PALAZZO DUCALE • Cortile maggiore

h. 21.00 INAUGURAZIONE

h. 21.15 MARK STRAND (USA)



MARK
STRAND

Mark Strand è considerato, ormai anche in Italia, il maggior poeta americano vivente. È vincitore di molti premi tra cui il Pulitzer per la poesia ed è stato Poeta Laureato. In Italia è stato pubblicato da Donzelli, Minimum Fax e Mondadori

PALAZZO DUCALE • Cortile maggiore

h. 22.30 CONCERTO DI CANZONE D'AUTORE DI JAVIER KRAHE (Spagna)

Con Fernando Anguita, Javier López de Guereña, Andreas Prittwitz.

In collaborazione con Instituto Cervantes de Milan



JAVIER
KRAHE

Javier Krahe è uno dei cantautori più importanti e noti in Spagna. Autore di oltre dieci album, insieme a Joaquín Sabina e Alberto Pérez ha inciso nel 1981 il disco La mandrágora, diventato un'opera di culto. I suoi testi dissacranti e ironici ne hanno fatto uno degli artisti più amati dal pubblico spagnolo.

NOTTE DELLA POESIA

venerdì 11 giugno

MENTELOCALE CAFÈ • via Garibaldi 18

H 17.30 NICOLA GHIGLIONE UN POETA TRA ANARCHIA E INTIMISMO

A cura di Francesco De Nicola

h 18.30 L'INCONSCIO PER AMICO

Incontro con Antonio Origgi

VIA GARIBALDI

h 20.45 "ÇA IRA" INSTALLAZIONE DI ANGELO GUALCO

L'azione prevede la costruzione di una barricata di vecchi mobili, botti e oggetti da scaricare. È previsto l'intervento del Topo-poeta che sulla barricata declamerà versi di Baudelaire dedicati a "satana difensore degli oppressi"

PALAZZO BIANCO • via Garibaldi 11

h 18.00 INAUGURAZIONE MOSTRA 'ÇA IRA' DI ANGELO GUALCO

Continua fino al 20 giugno

h 21.30 LA BELLEZZA CHE MI INCALZA

e 22.30 Dedicato ad Alda Merini. Azione Poetica a cura del Teatro delle Nuvole. Elaborazione drammaturgica di Marco Romei. Ideazione, interpretazione, regia Franca Fioravanti. Con: Anna Beltrame, Andrea Bisio, Patrizia Cau, Cristina Garau, Giovanni De Feo, Rosa Di Dio, Soraya Pino. Si ringrazia RC Arte Gallery- Genova

CORTILE PALAZZO TURSI • via Garibaldi 9

h 21.15 CONCERTO DI ALESSIO LEGA

Dedicato a Piero Ciampi e al poeta russo Vysotskij

h 22.15 CATOPTRON

Con Piero Ferrari (contrabbasso) e Giuliano Palmieri (live electronics)

h 22.30 READING DI DANIELA MORTILLARO

h 22.45 PALESTINA VIVA

Spettacolo poetico visuale con: Ivan Tresoldi, Federico Santarelli, Pasquale Lauriola, Francesco Montanari, Claudio Vergazzini, Raffaello Arnaud

**h 23.30 PARTENZA PERCORSO POETICO NOTTURNO
PROMENADE DE NUIT À GÊNES**



Conducono Laura Accerboni e Alberto Nocerino
Vedi il programma completo a pag 38

ATRIO PALAZZO ROSSO • via Garibaldi 18

h 21.15 L'INGANNO

Di e con Amanta Strata e Pietro Uliana (chitarra classica)
Nicola Marrapodi (danzatore)

h 21.45 PENSIERI DI LUCE

Spettacolo poetico di Daniel Nevo
con: Andrea Costi, Umberta Coglio

AUDITORIUM DI PALAZZO ROSSO • via Garibaldi 18

h 22.00 L'UOMO CHE AMAVA LE DONNE

Concerto poetico di Attilio Ierna e Marco Lamioni
con: Attilio Ierna (voce narrante), Daniele Trambusti (batteria); Simone Santini (sax, oboe, flauto), Federico

Sagona (pianoforte e tastiere) Alessandro Querci (basso, contrabbasso) Marco Lamioni (chitarra, sintetizzatore).

h 22.45 CONTESTI SCOMODI in concerto

con: Alberto "Bobby Soul" Debenedetti: (vocalist),
Alberto Valgimigli (basso), Alessio Caorsi (chitarre),
Nicola Magri (batteria)

PALAZZO TOBIA PALLAVICINO

Sala Camera di Commercio • via Garibaldi 4

h 21.15 READING DI UGO COLLA

h 21.30 POESIE DI SCENA

omaggio a Massimo Drago. A cura del collettivo di Pronto
Intervento Poetico Altri Luoghi e Paola Sansone

h 22.30 POESIE E OGGETTI

di e con Franca Rovigatti

PALAZZO NICOLOSIO LOMELLINO • via Garibaldi 7

h 18.00 GENOVA IN POESIA

Lettura di poesie in genovese dell'associazione Symbol 2000

h 21.15 E COSÌ DIMENTICAMMO LE ROSE

Per chi suona Campana

Concerto Azione di poesia e canto sulle orme di Dino Campana. Interviene il Duo "Saltare fossati" con Igor Vazzaz (chitarra classica, voce recitante e cantante), Luca Giovacchini (chitarra elettrica), Silvia Cosentino (Voce recitante). Invenzioni letterarie di Debora Pioli su poesie di Dino Campana. Musiche: Igor Vazzaz

h 22.15 LA VITA DELL'ISOLA E ALTRE VITE

Reading di Michele Tortorici. Poesie tratte dal libro "La mente irretita", Manni 2008

h 22.30 DINTORNI

Poemetto in forma di parole e musica di Angelo Guarnieri
Lecture di Franco Fiozzi e Angelo Guarnieri con Gianluca Nicolini (flauto) e Fabrizio Giudice (chitarra classica)

PIAZZA DEL FERRO

h 21.00 SULL'UTILITÀ O MENO, NELL'ANNO DOMINI 2010, DEL PRODOTTO POESIA

Concerto con Lalla Bertolini (voce, chitarra), Danila Massimi (voce, percussioni) e Franco Fosca (voce, chitarra, armonica)

h 22.00 E TUTTA LA DOLCEZZA AI VERMI

Concerto del gruppo PANE. Con: Claudio Orlandi (voce), Maurizio Polsinelli (piano), Vito Andrea Arcomano (chitarra acustica), Ivan Macera (batteria) Claudio Madaud (flauto traverso).

h 23.00 ALIBI FULMINE in concerto

Con Maurizio "Nesp'Ola" Magnasciutti (chitarra, chitarra hawaiana, ukelele, cori, autore), Sabrina Verdi (voce), Alessandro Di Mattei (sax e percussioni), Claudio "Gekool" Giangreco (contrabbasso e basso), Emanuele Schiaffino (batteria/cori); Alessandro Strano, DJ, campionamenti

PIAZZA POSTAVECCHIA 2 • locale al chiuso

h 21.30 FLUDD

Poesia e arte multimediale con: Marco Cacciamani e Gianriccardo Scheri

PIAZZA POSTAVECCHIA

h 19.00 VERSO TERRE LONTANE: IL VIAGGIO DELL'ANIMA

Performance poetica con accompagnamento di tamburi sciamanici e strumenti rituali arcaici con Massimo Maggiari, Angelo Tonelli e Francesco Macciò

h 21.15 NOMI, COGNOMI E INFAMI

Lecture sceniche di e con Giulio Cavalli

h 22.00 CHIARA JERÌ IN CONCERTO

Con Maurizio di Tollo (chitarra, tastiere, voce) e Matteo Nahum (chitarra)

PIAZZA DELLE VIGNE

h 18.30 WOR(L)D DOES EXIST

Pubblica-azione poetica con Alfonso Pierro (voce), Dario-Maria Ricci (chitarra); Emiliano Prezioso della band Gli Inaffidabili di La Spezia (cajó), Simone Perst Cargioli, (tromba); e con la partecipazione di Donato 5minuti Pierro

h 21.00 ASTARTE SYRIAKA

Proiezione corto "sex de umana natura" con live della band

h 22.00 BARBARA BARALDI

Presenta i suoi ultimi romanzi "Lullaby - La ninna nanna della morte" (Castelvecchi 2010) e "Scarlett" (Mondadori 2010). Conversazione con l'autrice a cura di Erika Muscarella, Musiche di sottofondo di Stefano Agnini

h 22.30 QUEER

Spettacolo letterario-musicale basato su William Burroughs. Con testi di Carlo Difrancescantonio e musiche dei Fiori di Sangue (Daniele Corradi & Angelo Depolignol)

h 23.15 VICO DELL'AMOR PERFETTO in concerto

PIAZZA PELLICCERIA

h 21.15 NOVE PERSONAGGI IN CERCA D'ERRORE

Percorso fra musica e poesia di Gabriele Serpe. Musicisti: Gabriele Serpe, Andrea Giannini, Marco Topini, Mauro Serpe

h 22.00 LA BREVITÀ DELLE PERNACCHIE

Reading di Angelo Pini

h 22.30 BESTIARIO DEL SECOLO PRESENTE

Concerto poetico di Cronache dalla città. Con Loris Ferri (testi e voce) e Alessandro Buccioletti (chitarra acustica e 12 corde)

h 23.15 LOTO NEL PARCO

Testi: Milena Antonucci. Voci: Milena Antonucci, Danilo Spadoni. Musiche dal vivo: Loto!

PIAZZETTA 4 CANTI

h 21.15 ARNOIR

Reading con musica di Giuseppe Flavio Pagano

h 22.00 LA DONNA CHE SI BACIAVA CON IL LUPO

Reading con Guido Catalano

h 22.30 DROGA

Elettro-Reading di Michelangelo Ricci. Sonorizzazioni
Maurizio Muzzi

SALITA SAN FRANCESCO

h 21.30 QUASI COME HEMINGWAY

Micronarrazioni ad personam di e con Antonio Carletti

SPAZI DELLA CITTÀ PARTECIPATA • Vico Mele

h 21.30 MONOLOGHI DELLA VAGINA

Lecture dall'omonima opera di Eve Ensler. Con Francesca Barbieri, Francesca Romana Severi, Denitza Nedkova, Romana Savigni, Laura Bruni, Barbara Buono, Paola Fogliani

MACELLERIA DEGLI ARTISTI • via della Maddalena

h 21.00 MACELLERIA POETICA

Lecture di Enrico Marià e Ksenja Laginja
Eraserhead concept videoperformance di Johnny Grieco
Soundrift: interventi sonori e dj set

PIAZZA BOCCANEGRA

h 21.15 SABRINA NAPOLEONE

segue **MARCO E ANDREA OLIVERI IN CONCERTO**

segue **READING DI BENNY NONASKY, KAREN CARBON,
REMO CASTELLINI**

VICO FORNARO 16 e VICO DEL PAPA

h 21.00 DISCARICART

Allestimenti e performance del collettivo Discaricart, artisti da scaricare.

h 21.00 SLASH O DELLE MERAVIGLIE DELLA SOLITUDINE

Video fantasmagoria su Emily Dickinson.
A cura di Andy Rivieni

GALLERIA 44 • Vico Colalanza

h 22.00 NON DITE A MIO SUOCERO CHE FACCIO IL POETA

No-stop di rianimazione poetica a cura di Peppe Cavallari con Donald Datti e Fabrizio Venerandi nei loro "Lavori di bocca" Dj set Maurizio Mongiovì, Edoardo Laudisi

h 24.00 MICROFONO APERTO AGLI ALTRI OSPITI DEL FESTIVAL

con Silvia Quarantini e Sarah Nicolucci

PIAZZA FOSSATELLO

h 20.00 RAP, POESIA DELLA STRADA

A cura di TribUrbana. Live rap performance di: Zero Plastica, L8 di Cuori, G.O.Man Xtrazik (Tunisia), Syntharsi, Deo Favente (UK), Mareglen (Albania), Antibiotico Trash (Imperia), Jenosa, U Carbun, Alex, Roggy Luciano, Siena Mc, Santa Alleanza. Open Mic, Freestyle, Rap/Dub Poetry
Maestri di Cerimonia: Luca Marsialis & Dj Nio

GALLERIA D'ARTE WUNDERKAMMER • vico Campetto 7/r

h 18.00 ESPOSIZIONE DIPINTI

di Antonio Massa, Lu Tiberi, Carlo Firullo, Francesco Savinelli, Alessio Agostinelli, Ivano Berlendis. Otto. Installazione di Helga Grisou "Le piante nomadi" e performance de Il Pescatore di Sogni. Letture di Vanessa

Cimiero (il bollitore d'oro), Laura e Carlo Accerboni. Presentazione dell'antologia "Nè vinti nè vincitori" di Eco poetico.

IL CAVATURACCIOLI WINE BAR • piazzata Tavarone 12r

h 18.30 APERITIVO POETICO

ILIANA GERBI ABBIGLIAMENTO • vico s.matteo, 4r

h 18.30 I POETI DI GENOVA

Lettura testi poetici di poeti genovesi: Luigi Cornetto, Sandro Patrone, Vito Elio Petrucci. A cura degli attori: Maria Viez, Bianca Podestà, Miro Gerbi. Esecuzione dal vivo di musiche della tradizione ligure.

PALAZZO DUCALE • SALA DOGANA

h 20.00 PERFORMING TRANSLATION / VOCI DALL'OMBRA

Installazione performativa a cura di Daniela Allocca ed Elisa Ricci. A cura dell'associazione culturale Corpi in Danza e il collettivo di traduzione Wandering translators. Con la partecipazione di Goethe Institut Genua.



PALAZZO DUCALE • SOTTOPORTICATO

h 21.00 NEL PAESE DEI CIECHI...

Performance per presentazione del libro di François Zille
"12 aforismi illuminati"

h 18.30 PALAZZO DI VIA GIUSTINIANI 2/2

h 21.00 LOCANDA DI PALAZZO CICALA, 16 D

h 23.00 IN VIA DELLA MADDALENA

TRADIMENTI E-SCORTICAMENTI

vagabondaggio poetico con Manuela Bellisomi, Luca Picasso, Luisella Carretta, Fabrizio Casapietra, Francesco Felicissimo, Marco Fabio Gasperini, Maria Luisa Gravina, Alessio Golisano, Gianni Priano, Antonino Ricca, Mirko Servetti, Luca Valerio, Alla Yakubovich, Laura Acerboni.
Espressione musicale di Simone Pansolini

PIAZZA DE FRANCHI

h 21.15 PERFORMANCE A SORPRESA

**notte della poesia
a Sestri Ponente**

PIAZZA BARACCA

h 16.00 READING CONCERTO

con: Angelo Pini, Peppe Cavallari, Daniel Nevoso,
Gabriele Serpe

GIGLIO BAGNARA • Via Sestri 46

h 17.00 LETTURE DI MILENA ANTONUCCI

PIAZZA BARACCA

h 21.00 CONCERTI

di: Marco Fuori, Palco Nudo, Rino Calandra, Zazza, Edgar
Cafè, Belzer, White Mosquito

PALAZZO FIESCHI • Via Sestri 34

h 22.30 POESIE A LUME DI CANDELA

con Pier Franco Aliberti

SABATO 12 GIUGNO

MUSEO LUZZATI • Porta Siberia

h. 15.00 POEVISIONI - NOMADICA



Vedi il programma completo a pag. 14

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 18.00 GIORNATA DEDICATA AL BICENTENARIO ARGENTINO

A cura del Consolato Generale della Repubblica Argentina - Milano



CONSULADO GENERAL
DE LA REPUBLICA
ARGENTINA

h. 18.30 MARTÍN FIERRO E LA LETTERATURA GAUCHESCA

Interviene Console Generale della Repubblica Argentina a Milano,
Direttore del Festival Claudio Pozzani, Prof. Raúl Crisafio del
Dipartimento di Studi Umanistici della Facoltà di Scienze della
formazione di Genova e Sergio Cugno, autore della traduzione

all'italiano del libro Martín Fierro.

Seguirà degustazione di vino e “empanadas” per i partecipanti.

Si ringraziano: Ristorante El Gaucho, Qui Ticket, Via dell'abbondanza



**h. 21.00 SALVADOR PRESTA: UN VIAGGIO POETICO
TRA BUENOS AIRES E GENOVA**

Lecture delle poesie di Salvador Presta. A cura di Amapola Presta

**h. 21.40 IL FOLKLORE ARGENTINO
ATTRAVERSO LA DANZA ED IL CANTO**

Spettacolo di danza e musica con Noemi Wolfsdorf, Emilio Cornejo,
Miguel Angel Acosta.



Nomadica è un festival di arte e cinema, un circuito di distribuzione dal basso, una rete di ricerca nel campo delle arti cinematografiche, una struttura dalle molteplici finalità, tutte proiettate verso nuove possibilità di produzione, sostegno e diffusione di autori e artisti. Per un cinema povero, aperto, soggettivo!



**AMAPOLA
PRESTA**

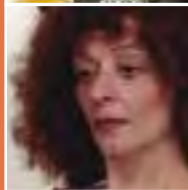
Amapola Presta leggerà le poesie di suo padre Salvador, pittore, scultore, grafico, poeta e pubblicitario, nato a Buenos Aires e vissuto a lungo a Genova.



**EMILIO
CORNEJO**



**MIGUEL ANGEL
ACOSTA**



**NOEMI
WOLFSORF**

Il Folklore Argentino descrive attraverso la musica ed il ballo tutte le forme di aggregazione sociale incentrate sulla rievocazione di antiche tradizioni popolari, dai canti alle sagre, dalle superstizioni alla cucina. Il Folklore Argentino si manifesta attraverso alcuni simboli fondamentali: il “mate” che simboleggia l’amicizia, il “bombo” e la chitarra che accompagnano sempre al “cantor”, il “poncho” che protegge dal vento del deserto o della “pampa” ...Il Folklore è un omaggio alla tradizione ma soprattutto è un omaggio alla terra, la “pacha mama” come chiamavano i popoli primitivi. Le parole delle canzoni sono vere poesie mentre il ballo in coppia rispecchia complicità e seduzione, forza e alegria...

DOMENICA 13 GIUGNO

CIMITERO MONUMENTALE DI STAGLIENO

h. 10.00 PERCORSO POETICO



Staglieno e l'Ottocento. Conducono Laura Accerboni e Alberto Nocerino
Vedi il programma completo a pag 39

Museo Luzzati Porta Siberia

h. 15.00 POEVISIONI - NOMADICA



Vedi il programma completo a pag. 14

SOTTOPORTICATO PALAZZO DUCALE

h. 18.00 APERITIVO POETICO



Presentazione del libro "Jim Carroll. Poeta Punk, Ribelle". di F.T. Sandman. A cura di Chinasky Edizioni.

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 18.00 PREMIAZIONE DEL CONCORSO DI POESIA DELLA DIASPORA ECUADORIANA "JORGENRIQUE ADOUM"

A cura di: Grupo de Lectura en Español Biblioteca Berio, Pachamama, USEI, IRFEYAL. Con il Patrocinio del Consolato Generale dell'Ecuador a Genova

h. 21.00 READING INTERNAZIONALE

MARIO CAMPAÑA (Ecuador); CASSIO JUNQUIERA e CARMEN QUEIROZ (Brasile); BESNIK MUSTAJAJ (Albania); FABIO SCOTTO (Italia).

In collaborazione con il Consolato Generale di Ecuador, il Consolato d'Albania in Liguria, Ministero della Cultura del Brasile.

h. 22.30 IL CONGEDO CERIMONIOSO

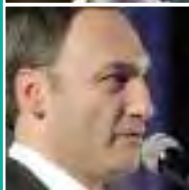
Spettacolo teatrale di FABRIZIO LOPRESTI. Con la collaborazione di Luigi Surdich. Con Fabrizio Lopresti, Barbara Innocenti, Luisa Baldinetti



BESNIK
MUSTAFAJ



MARIO
CAMPAÑA



FABIO
SCOTTO

Fino dalla sua nascita il Festival ha costruito ponti culturali con diversi Paesi mondiali, favorendo lo scambio artistico fra poeti italiani e stranieri. Oltre a Fabio Scotto, poeta e traduttore, intervengono Mario Campaña e Besnik Mustafaj due grandi autori in rappresentanza di Ecuador e Albania, due nazioni che contano una comunità numerosa e attiva nel territorio ligure. Con la comunità ecuadoriana è stato lanciato anche un concorso di poesia nelle scuole che ha avuto una grande partecipazione.



CARMEN
QUEIROZ



CASSIO
JUNQUEIRA

Per il Brasile la cantante Carmen Queiroz accompagna la performance poetica di Cassio Junquiera di cui è stato appena pubblicato *Só Poesia* (Liberodiscrivere)



FABRIZIO
LOPRESTI

Uno spettacolo che ripercorre la vita di Giorgio Caproni scritto da Fabrizio Lopresti, autore del film "Statale 45. Io, Giorgio Caproni".

PERCORSO POETICO 1

venerdì 11 giugno h 23.30 da piazza della Meridiana a Spianata Castelletto



PROMENADE DE NUIT À GÊNES

Dedicato a Paul Valéry e a Ceccardo Roccatagliata Ceccardi

Partenza:

Piazza della Meridiana (al termine di 'Quasi come Hemingway', narrazioni a tu per tu con Antonio Carletti.)

Itinerario:

Via Garibaldi • Maddalena • Vigne • Salita 4 Canti di San Francesco

Arrivo:

Belvedere Montaldo (Spianata Castelletto)

Conducono:

Laura Accerboni, Antonio Carletti, Arianna Moscaroli, Alberto Nocerino

Dalle oscurità dei vicoli all'ariosità stellare del Belvedere Montaldo di Castelletto. Un percorso notturno in poesia, con riflessioni sull'arte, la notte e i temi che da sempre i poeti ad essa legano: l'amore, la malinconia, la solitudine, la paura, il mistero. Si leggono Baudelaire, Mallarmé, Celan, Rilke, Blake, e i più importanti poeti italiani in versione lunare. I protagonisti sono Valéry e Ceccardi, poeti di storia ed esiti assai diversi, ma entrambi nati nel 1871, fortemente legati a Genova e amanti del 'notturno'. Paul Valéry (1871-1945), poeta, scrittore e intellettuale francese tra i più importanti e più celebri del Novecento, era genovese per un quarto: il nonno Giulio Grassi era nato a Genova.

Visse una terribile notte di crisi poetica ed esistenziale, la nuit de Gênes, a casa degli zii Cabella in salita San Francesco, sotto le cui finestre come ogni anno sostiamo. Così il poeta sintetizzava lo stretto rapporto con la nostra città: Preferisco Genova a tutte le città che ho abitato. Mi ci sento perduto e familiare, piccolo e straniero. Ceccardo Roccatagliata Ceccardi (1871-1919) era genovese per via del padre Lazzaro Roccatagliata, "modesto proprietario di umili origini". Nacque ad Ortonovo, il comune vicino a La Spezia che oggi comprende il sito archeologico dell'antica Luni romana. Ortonovo è il paese dove più rimane memoria di Ceccardo e della

nobile stirpe materna, i Ceccardi, con gli abitanti che ancora testimoniano della sua poesia e della sua follia, dell'incapacità di vivere, di conservare qualcosa del patrimonio di famiglia, in dissoluzione già a partire dai genitori. Morì povero a Genova il 3 agosto 1919 all'Ospedale di Pammatone, dopo una vita bohémienne che non fu però priva di amicizie influenti e di riconoscimenti ufficiali: ad esempio, fu Ceccardi a dare il saluto di benvenuto al Vate Gabriele D'Annunzio, il 5 maggio 1915 allo scoglio di Quarto, quando fu inaugurato il Monumento ai Mille di Eugenio Baroni che rappresentò la chiamata alle armi per l'intervento dell'Italia nella Prima Guerra Mondiale.

PERCORSO POETICO 2

domenica 13 giugno h 10.00 Cimitero di Staglieno



ALL'OMBRA DE' CIPRESSI E DENTRO L'URNE...

L'Ottocento

Partenza:

Piazzale Resasco (zona fioristi)

Conducono:

Laura Accerboni, Arianna Moscaroli,
Alberto Nocerino

Il percorso esplora la parte ottocentesca di Staglieno, il Quadrilatero, con al centro la grande statua della Fede di Santo Varni.

Sosteremo davanti alla tomba del Marchese Gian Carlo Di Negro che fu tra Sette e Ottocento un personaggio centrale per la cultura e la vita politica della città. La "Villetta Di Negro, di cui è rimasto solo il parco, ospitò tra gli altri: Monti, Canova, Guerrazzi, D'Aze-
glio, Berchet, Manzoni, Byron, Stendhal, Sand, Dickens, Balzac.

Sosta d'obbligo per Caterina Campodonico, venditrice di noccioline al cospetto di di conti e marchesi, statua

opera di Lorenzo Orengo, con due dialetti a confronto: il genovese di Giovanbattista Vigo, inciso sulla base della statua e il napoletano della Livella del Principe Antonio de Curtis detto Totò.

Si entra quindi al Pantheon, di recente restaurato, dove troviamo illustri personalità cittadine, dall'architetto Resasco che realizzò il Cimitero continuando l'opera di Carlo Barabino, a Nino Bixio, Vito Elio Petrucci e purtroppo, da nemmeno un mese, la tomba di Edoardo Sanguineti (Genova, 9 dicembre 1930 -18 maggio 2010) Andando verso la collina del Boschetto, s'incontra il Capitano Enrico d'Albertis, il più originale esploratore e

collezionista genovese, che nel 1892 ripeté con gli stessi strumenti di Colombo la traversata dell'Atlantico.

L'itinerario termina al Boschetto, dove sono sepolti i Garibaldini, i patrioti del Risorgimento italiano e Giuseppe Mazzini, di cui si scoprirà una passione letteraria forse non molto nota.

Poco oltre la Tomba di Mazzini, si trova quella di Eugenio Baroni, restaurata di recente. Allo scultore del Monumento ai Mille di Genova Quarto, si renderà, a conclusione del percorso, un breve omaggio leggendo i suoi interessanti scritti di vita e di guerra.

PERCORSO POETICO 3

sabato 19 giugno h 17.00 da Piazza Acquaverde a Via Prè



SE FRUGO ADDIETRO FINO A CORSO DOGALI...

Dedicato a Montale e al cuore di Genova

Partenza:

Piazza Acquaverde (Monumento a Cristoforo Colombo)

Itinerario:

Ascensore di Montegalletto • Castello D'Albertis • Corso Dogali, davanti alla casa di Montale • Via di Montegalletto • Via Balbi • Truogoli di Santa Brigida

Arrivo:

Libreria Books in the Casba in via di Prè

Conducono:

Laura Accerboni, Alberto Nocerino

Dalla piazza della stazione del Principe Andrea Doria, del treno e di Cristoforo Colombo, si sale in ascensore al Castello d'Albertis, per arrivare alla casa natale di Eugenio Montale in corso Dogali, dove un'epigrafe ne ricorda la nascita il 12 ottobre 1896.

La sua poesia - Premio Nobel per la letteratura nel 1975 - si mescola alle citazioni d'obbligo per i luoghi attraversati: Cristoforo Colombo, il Capitano D'Albertis, Campana, De André... Montale apre e chiude il Percorso, da quel che scrisse dei suoi preparativi in partenza - prima del viaggio si scrutano gli orari / le coincidenze, le soste,

le pernottazioni... - allo spiro salino che straripa dai moli, una volta tornati in basso, ai troeggi e ai caruggi di via di Prè, 'lavatoi e vicoli'.

Particolare attenzione è destinata alla ricostruzione dell'antico aspetto urbanistico-architettonico dell'itinerario.

Nel quartiere di Prè da qualche anno hanno aperto i battenti botteghe e negozi che fanno sperare nel recupero definitivo di tutta l'area, della piazza dei Truogoli di Santa Brigida, dal fascino antico, rubata - come via Balbi - ai giardini dei conventi che vi ebbero sede.

Divenuta piazza di lavandaie e marinai, fu resa celebre da Renè Clement nel film *Le mura di Malapaga* (1949), con Jean Gabin; oggi, qui sono tornati i panni stesi a sventolare, come nel film, e come genovesi, poeti e viaggiatori li ricordano: Genova ovvero "calore, colori, rumore e vicoli chiassosi e viziosi, con tutto il bucato del mondo alle finestre?" (Dylan Thomas, nel 1947).

Il percorso terminerà con una lettura alla libreria BOOKS IN THE CASBA.

La libreria di Marabotto e Mazzola offre ai peripoetici un'occasione per arricchire la propria biblioteca poetica, ligure e no.

PERCORSO POETICO 4

domenica 20 giugno h 10.00 Cimitero di Staglieno



ALL'OMBRA DELL'ULTIMO SOLE

Il Novecento

Partenza:

Piazzale Resasco (zona fioristi)

Conducono:

Laura Accerboni, Alberto Nocerino

La prima tappa al cimitero ebraico: davanti al muro dove è inciso l'elenco dei deportati ebrei di Genova leggiamo un brano da *Se questo è un uomo* di Primo Levi, e la poesia con cui il libro si presenta:

*Voi che vivete sicuri
Nelle vostre tiepide case,
Voi che trovate tornando a sera
Il cibo caldo e visi amici:
Considerate se questo è un uomo
Che lavora ne/ fango
Che non conosce pace
Che lotta per mezzo pane
Che muore per un sì o per un no.
[...]*

I caduti in guerra sono una presenza importante nei campi di Staglieno, della prima guerra mondiale, della seconda, della Resistenza: li ricordiamo con Rigoni Stern e altri autori.

Per sdrammatizzare, qualche storia popolare, un tocco d'humour noir per raccontare i cimiteri precedenti a Staglieno. Nel cimitero protestante, la tomba della moglie di Oscar Wilde, Constance Mary Lloyd, morta a Genova il 7 aprile 1898 all'età di quarant'anni, permette una agevole digressione dal *Ritratto* di Dorian Gray.

La Cappella De Andrè, che custodisce una vecchia chitarra di Fabrizio, è occasione per la lettura di alcuni dei suoi

testi, numerosi, in cui la morte è protagonista. All'Antologia di Spoon River di Edgar Lee Masters, tradotta da Fernanda Pivano, De Andrè dedicò un intero album, *Non al denaro, non all'amore né al cielo*. Tra l'altro, Masters cita Staglieno direttamente in una poesia di Spoon River, *Dora Williams*. Tra le ultime soste di questo secondo più moderno percorso, la tomba di Gilberto Govi in Galleria Sant'Antonino, con le sue maschere teatrali ad ornamento. Il percorso si concluderà con una visita al Pantheon, dove si leggeranno versi e scritti di Edoardo Sanguineti (Genova, 9 dicembre 1930 -18 maggio 2010), da appena un mese scomparso.

LUNEDI 14 GIUGNO

MENTELOCALE PALAZZO ROSSO • Via Garibaldi

h. 18.00 APERITIVO POETICO



Das harts iz a halber novi

Presentazione dell'antologia a cura di Alessandro Prusso

BIBLIOTECA LERCARI • Villa Imperiale

h. 16.00 CAPRONI. I PRIMI 40 ANNI

Lecture di Emilio Cartasegna e Marina Salucci

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 21.00 EUROPEAN VOICES - 1ª parte



**TÓTH KRISZTINA (Ungheria), DATO MAGRADZE (Georgia),
BERNARD NOËL (Francia)**

In collaborazione con Ambasciata di Ungheria



**BERNARD
NOËL**

Continua European Voices, la grande rassegna di poesia contemporanea europea lanciata nel 2008 dal Circolo dei Viaggiatori nel Tempo e che ogni anno si svolge in varie città del continente. Questo primo appuntamento presenta quattro autori molto noti a livello internazionale e tradotti in numerosi Paesi.

Bernard Noël è uno dei poeti francesi più conosciuti e tradotti all'estero. Ha esordito nel 1958 ed oltre ad una cinquantina di opere (poesia, saggistica, narrativa, teatro) ha diretto coraggiose collane di poesia (Flammarion, Fata Morgana).



**KRISZTINA
TÓTH**

Krisztina Tóth è una delle più acclamate autrici ungheresi sia per la poesia che per la narrativa. Ha ricevuto prestigiosi premi in tutta Europa.



**DATO
MAGRADZE**

Dato Magradze è una figura chiave della cultura georgiana e il poeta più famoso. Ha composto anche l'inno nazionale del suo Paese.

MARTEDI 15 GIUGNO

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 16.00 POETI DENTRO



Premiazione del concorso di poesia e racconti riservato ai detenuti degli istituti liguri. In collaborazione con Provveditorato Regionale dell'Amministrazione Penitenziaria per la Liguria, le Case Circondariali liguri, la Biblioteca Berio, Teatro Necessario Onlus

PALAZZO DUCALE • Sottoporticato

h. 18.00 POEVISIONI



Presentazione del film "POESIA CHE MI GUARDI (2009) di Marina Spada.
Vedi il programma completo a pag 14

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 21.00 WOLE SOYINKA (Nigeria) Premio Nobel per la Letteratura 1986

segue EUROPEAN VOICES - 2ª parte

BEJAN MATUR (Turchia),
CRISTINA ALI FARAH (Italia), accompagnata da Andrea Pandolfo
(tromba)

PALAZZO DUCALE • Salone del Minor Consiglio

h. 22.30 SIMONE CRISTICCHI

Spettacolo in versi LI ROMANI IN RUSSIA

Continua European Voices, la grande rassegna di poesia contemporanea lanciata nel 2008 dal Circolo dei Viaggiatori nel Tempo e che ogni anno si svolge in varie città del continente.



**CRISTIAN
ALI FARAH**

Cristina Ali Farah è una poetessa e scrittrice italiana di origine somala. In Italia è uscito “Ai confini del verso. Poesia della migrazione in italiano”



**BEJAN
MATUR**

Bejan Matur di origine curda, è nota per i suoi testi poetici crudi e dalle forti immagini. Ha partecipato ai più importanti festival internazionali.



**WOLE
SOYINKA**

Un grande ritorno di un amico del Festival, Wole Soyinka, uno dei più grandi poeti e drammaturghi viventi.



**SIMONE
CRISTICCHI**

Simone Cristicchi propone uno straordinario affresco, scritto da Elia Marcelli in versi romaneschi in ottave classiche, che rievoca con emozione la campagna di Russia, commuovendo e divertendo. Per non dimenticare

MERCOLEDÌ 16 GIUGNO

Itinerante per Genova

h. 9.00 BLOOMSDAY

h. 24.00 Letture dall'Ulisse di James Joyce
Vedi il programma completo a pag 48

MENTELOCALE PALAZZO ROSSO • Via Garibaldi

h. 18.00 APERITIVO POETICO



Incontro con Sumaya Abdel Qader
Autrice di "Porto il velo, adoro i Queen" (Ed. Sonzogno)

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 21.00 RICOSTRUIRSI CON LE PROPRIE PASSIONI



Intervento video di Francesco Paolucci

h. 21.30 JOHN COETZEE (Sud Africa)



Premio Nobel per la Letteratura 2003
In collaborazione con Einaudi.

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

segue EUROPEAN VOICES - 3ª parte

Letture di JOHN DEANE (Irlanda)
Concerto poetico di BENNY ANDERSEN (Danimarca)
in collaborazione con Ambasciata di Danimarca

IN ESCLUSIVA
PER IL FESTIVAL



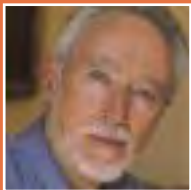
**SUMAYA
ABDEL QADER**

Nata a Perugia da genitori giordano-palestinesi, **Sumaya Abdel Qader** ha fondato l'associazione **Giovani Musulmani d'Italia**. Collabora con Università e scuole italiane tenendo conferenze, lezioni e corsi su Islam, immigrazione, nuovi italiani, multiculturalità.



**FRANCESCO
PAOLUCCI**

Francesco Paolucci giornalista e video reporter aquilano, porta al festival una testimonianza video della ricostruzione dopo il terremoto, tra ricordi, passioni e orgoglio.



**JOHN
COETZEE**

John Coetzee legge un suo brano inedito per l'Italia, *La vecchia dei gatti*, tradotto da Maria Baiocchi. Oltre a capolavori come *Vergogna* e *Gioventù*, sono famose le sue conferenze (*I poeti e gli animali* e *I filosofi e gli animali*, pubblicate in italiano dall'editore Adelphi sotto il titolo *La vita degli animali*).



**JOHN
DEANE**

Il secondo appuntamento della rassegna presenta due grandi autori, noti in tutta Europa: l'irlandese **John Deane** di cui è stato pubblicato *Piccolo libro delle ore* (Kolibris) e il danese **Benny Andersen**, poeta, musicista, compositore.



**BENNY
ANDERSEN**

BLOOMSDAY

mercoledì 16 giugno in giro per Genova



telemachia • parte prima

h 09.00 Telemaco

Alberto Nocerino, Laura Accerboni, Stefano Bigazzi, Luce Tondi, Luca Valerio

LA TORRE

1 PALAZZO REALE • Via Balbi 10 (Vestibolo del Museo, 2° Piano)
Gli studenti Stephen Dedalus, Blazes Boylan e l'inglese Haines si alzano e fanno colazione

h 10.00 Nestore

Carlo Vita

LA SCUOLA

1 PALAZZO REALE • Via Balbi 10 (Salone da Ballo)
Stephen Dedalus fa lezione in una scuola e parla al Preside Deasy

h 11.00 Proteo

Lucetta Frisa, Marta Giordano, Francesco Macciò

LA SPIAGGIA

2 PORTO ANTICO LIBRI • Palazzina Millo
Stephen passeggia sulla battigia

odissea • parte seconda

h 09.00 **Calipso**

Annamaria Biavasco, Valentina Guani

h 10.00 **Lotofagi**

Cati Vercellotti - Associazione Italo-Britannica Chiavari

h 11.00 **Ade**

Sabrina Guani, Damiano Sinfonico, Simone Tallone

h 12.00 **Eolo**

Gianni Guasto, Lucy Ladikoff, Bruno Morchio

h 13.00 **Lestrigoni**

Massimiliano Colombi, Babette Dijk, Nicola Ferrari

LA COLAZIONE

③ **CAFFÈ IL BOTTEGHINO DELLE VIGNE • Piazza delle Vigne, 21r**
Leopold Bloom, agente pubblicitario, prepara la colazione per sé e la moglie Molly, cantante nata a Gibilterra

IL BAGNO

④ **CERRUTI ARTE • Piazza dei Garibaldi, 18r**
Bloom passeggia per Dublino, riceve una lettera amorosa, sosta in una chiesa, va ai bagni pubblici

IL FUNERALE

⑤ **BIBLIOTECA FACOLTÀ DI LINGUE • Piazza S. Sabina, 2**
Bloom, Simon Dedalus (padre di Stephen), Martin Cunningham e Jack Power seguono il funerale di Patrick Dignam

IL GIORNALE

⑥ **IL SECOLO XIX • Piazza Piccapietra 21**
Bloom visita il giornale "Freeman" per piazzare un annuncio

IL PRANZO

① **PALAZZO REALE • Via Balbi, 10 (Salone da Ballo)**
Bloom pranza nel pub di Davy Byrne

- h 14.00 Scilla e Cariddi** **LA BIBLIOTECA** **⑦ BIBLIOTECA UNIVERSITARIA • Via Balbi, 3**
Beppe Amadeo, Franco Arato, Thea De Benedetti, John Meddemmen
 Stephen discute dell'Amleto alla Biblioteca Nazionale, incrocia Bloom
- h 15.00 Le rocce vaganti** **LE STRADE** **⑧ MUSEO DELL'ATTORE • Viale IV Novembre, 3 (Sala Lettura)**
Eugenio Buonaccorsi, Etta Cascini, Ina Costa, Lorenzo Coveri, Francesca Di Caprio Francia, Franco Marengo, Paolo Minetti, Anna Oberto, Eugenio Pallestrini, Carlo Vita
 Il gesuita Padre Conmee passeggia per Dublino
- h 16.00 Le sirene** **LA MESCITA** **⑨ LA FELTRINELLI • via Ceccardo Roccatagliata Ceccardi, 16r**
Luciana Del Giudice, Michele Mannucci
 Le bariste dell'Ormond Hotel intrattengono gli avventori e Bloom, mentre Molly Bloom tradisce il marito con Blazes Boylan
- h 17.00 Il ciclope** **LA TAVERNA** **⑩ OSTERIA MORETTI • V. S. Bernardo 73r**
Pietro Fabbri e allievi del Laboratorio di Recitazione del Teatro della Tosse
 In una birreria, Bloom sfugge all'attacco verbale e fisico del "Cittadino", nazionalista feroce, e del suo cagnaccio
- h 18.00 Nausicaa** **LE ROCCE** **⑪ SATURA ASSOCIAZIONE CULTURALE • Piazza Stella 5**
L'Agave Centro di Cultura Chiavari (Mirna Brignole, Elvio Chiappe, Paolo Paganetto, Andreina Solari)
 Sulla spiaggia di Sandymount la giovane Gerty McDowell si invaghisce di uno straniero misterioso (Bloom) che la osserva da lontano
- h 19.00 Le mandrie del sole** **L'OSPEDALE** **⑫ STUDIO FOTOGRAFICO ELIANA MAFFEI, • VIA CHIABRERA, 7**
John Douthwaite, Paolo Minetti, Lella Tagliabue, Cristina Zanco
 Mina Purefoy ha un parto difficile mentre gli studenti di medicina e Dedalus schiamazzano e Bloom passa a chiedere notizie della partoriente
- h 20.00 Circe** **IL BORDELLO** **⑬ LOCANDA DI PALAZZO CICALA • Piazza San Lorenzo 16**
Compagnia del Cappotto: Enrico Agostino, Nur El Gawohary, Alessandra Gagino, Marta Prisco, Emanuele Zoratti
 Stephen, ubriaco, visita la casa di Bella Cohen, accompagnato paternamente da Bloom paternamente da Bloom





nostos • parte terza

h 21.00 Eumeo

Adriana Bolfo, Miria Cresci, Carla Gardella

h 22.00 Itaca

Rita Di Matteo, Lidia Cuffini, Sara Dickinson

h 23.00 Penelope

Franca Fioravanti, Cristina Pasino, Orietta Notari

IL RIFUGIO ①④ **PRÈ CAFFÈ • Via Prè, 6/R**

Stephen e Bloom sostano nel riparo dei vetturali dove incontrano un lupo di mare

LA CASA ①⑤ **TAQUERIA MAMACITA'S • Via Prè, 113/115**

Bloom ritorna a casa e chiacchiera con Stephen, che poi prosegue per destinazione ignota

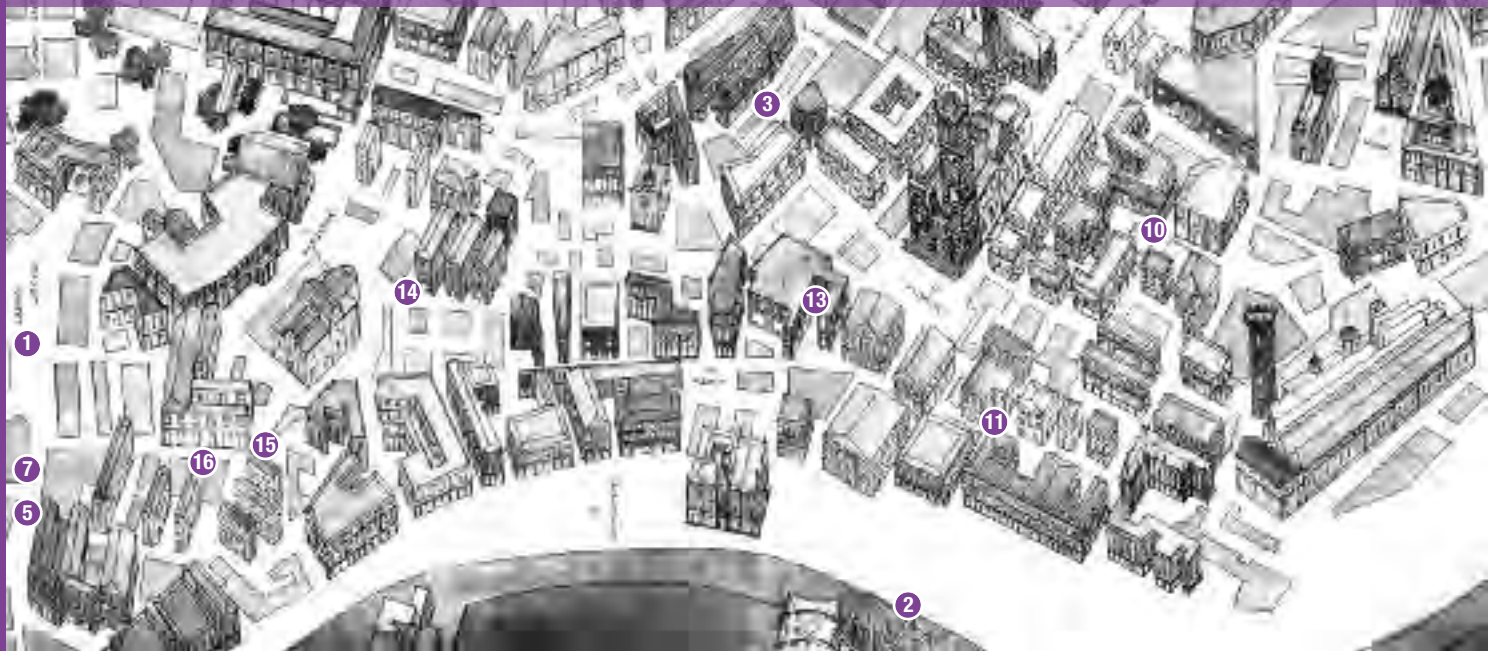
IL LETTO ①⑥ **COUNT BASIE JAZZ CLUB • Vico Tana (da Salita Santa Brigida)**

Molly Bloom fantastica nel dormiveglia sulla sua vita e i suoi amori

BLOOMSDAY

i luoghi del 16 giugno





GIOVEDÌ 17 GIUGNO

PALAZZO DUCALE • Sottoporticato

h. 17.00 POEVISIONI



Presentazione film "Boris Ryzhy" di Aliona van der Horst (Paesi Bassi). Prodotto da Zeppers Film & TV. Il film documentario sulla vita di Boris Ryzhy, poeta di Yekaterinburg morto suicida a 26 anni e denominato "la voce della Perestroika"

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 18.00 PREMIO POESIA IN BOTTIGLIA - 3ª edizione

Consegna del premio poesia in bottiglia 2010 a Manuel Agnelli
In collaborazione con Cantina Produttori Cormòns



PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 21.00 ADONIS (Siria)

Presenta Fawzi Al Delmi.

segue EUROPEAN VOICES - 4ª parte

SVETLANA CARSTEAN (Romania); SEMIER INSAYIF (Austria);
TUGRUL TANYOL (Turchia); JULIAN STANNARD (UK)

In collaborazione con: Forum Austriaco di Cultura, Centro Culturale Italo Austriaco e Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica di Venezia

h. 22.30 SIGNORNÒ



Di e con MARCO CINQUE e LUIGI MARANGONI

Spettacolo basato su poesie e testimonianze di veterani Usa e refusnik israeliani contro la guerra



ADONIS

Poeta siriano-libanese, critico letterario, traduttore e redattore, **Adonis** è una figura di grande influenza nella poesia e letteratura araba contemporanea. Nel suo lavoro Adonis fonde una profonda conoscenza della poesia classica araba ed espressione rivoluzionaria, moderna.



SVETLANA
CARSTEAN

Quattro poeti, quattro lingue, quattro stili differenti per la quarta parte di *European Voices*: Svetlana Carstean, Tugrul Tanyol, Semier Insayif e Julian Stannard.



TUGRUL
TANYOL



SEMIER
INSAYIF



LUIGI
MARANGONI

Prima a Genova dello spettacolo di e con Marco Cinque, basato su testi di veterani USA di Irak e Vietnam, di refusenik israeliani e di autori e autrici internazionali contro la guerra



MARCO
CINQUE



MANUEL
AGNELLI

Dopo Tonino Guerra e Michele Serra, quest'anno il Premio Poesia in Bottiglia va allo scrittore e leader del gruppo **Afterhours** Manuel Agnelli, autore dagli ampi orizzonti che ha saputo produrre e valorizzare anche altri artisti.

VENERDI 18 GIUGNO

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 18.30 BENTORNATO BRUNO LAUZI

A cura dell'Associazione Culturale "Il dorso della balena"
Introduce Francesco De Nicola. Commento musicale di Marco
Prefumo e Lauro Ferradini

BOGLIASCO • Sala Bozzo, Largo Skrjabin 1

h. 21.00 READING INTERNAZIONALE

Lettura di FLAVIO ERMINI, JULIAN STANNARD (UK), IDA TRAVI,
SVETLANA CARSTEAN (Romania)
In collaborazione con: Fondazione Bogliasco, Comune di Bogliasco,
Unitre, Compagnia 90

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 21.00 EUROPEAN VOICES - 5ª parte

SIBILA PETLEVSKI (Croazia); ATHINA PAPADAKI (Grecia);
ILJA PFEIFFER (Paesi Bassi)
in collaborazione con National Book Centre of Greece

segue TALK TO THE WIND

Reading di PETE SINFIELD (UK)



**BRUNO
LAUZI**

In occasione della pubblicazione del libro di poesie *Agli immobili cieli*, si vuole ripercorrere la figura umana e l'enorme grandezza artistica di **Bruno Lauzi**, un autore controcorrente e geniale, punto di riferimento della canzone d'autore italiana



**PETER
SINFIELD**

Peter Sinfield è un personaggio eclettico e straordinariamente colto, è considerato uno dei massimi poeti espressi dalla musica pop. Ha scritto testi per King Crimson, Emerson Lake & Palmer, Gary Brooker e le versioni inglesi della PFM e Branduardi



**JULIAN
STANNARD**

Grazie alla collaborazione con la Fondazione Bogliasco, il Festival si sposta anche in riviera, con un reading con **Julian Stannard**, poeta inglese che ha vissuto a lungo a Genova

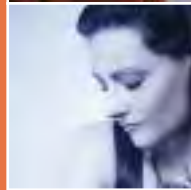


**ATHINA
PAPADAKI**

La quinta parte di *European Voices* presenta la greca **Athina Papadaki**, la croata **Sibila Petlevski**, poeta e drammaturga e l'olandese **Ilja Pfeiffer**, anch'egli diviso tra poesia e teatro e residente da tempo nella nostra città



**ILJA
PFEIFFER**



**SIBILA
PETLEVSKI**

SABATO 19 GIUGNO

Museo Luzzati Porta Siberia

h. 15.00 LA POESIA DEL DOCUMENTARIO

h. 19.00 Il Cinema Di Franco Piavoli "Il Pianeta Azzurro", 1982 (83'); "Nostos-Il Ritorno", 1989 (85') A Cura dell'Associazione Culturale Freezone.

Presenta Maurizio Fantoni Minnella. Sarà Presente L'autore.



PALAZZO DUCALE • Munizioniere

h. 18.00 NEL LABIRINTO DELLA VOCE

Workshop aperto a cantanti, poeti, e a chi vuole imparare a conoscere se stesso attraverso la propria Voce. A cura di Alla Yakubovich e Claudia Pastorino. Partecipazione straordinaria di Boris Savoldelli



PALAZZO DUCALE • Sala Camino

h. 19.00 CE HAIKU QUI M'ECHAPPE

Spettacolo di teatro d'animazione, poesie e marionette
A cura del Théâtre de la Camelote

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 21.00 PREMIAZIONE CONCORSO SUONA LA POESIA 2009

Marialaura Bertolini; Erica Boschero e Elsa Martin.
In collaborazione con MEI

segue EUROPEAN VOICES – 6ª parte
IDA TRAVI (Italia); FLAVIO ERMINI (Italia)

segue CONCERTO GRUPPO MILON (India)
In collaborazione con Consolato Generale dell'India

segue MAURIZIO LASTRICO
Endecasillabi da Dante a Manesseno

PALAZZO DUCALE • Sala Camino

segue CE HAIKU QUI M'ECHAPPE
Replica



**FRANCO
PIAVOLI**

Appuntamento dedicato a un maestro e poeta del cinema, Franco Piavoli, attraverso i suoi due capolavori, vere gioie per la vista e per l'anima, tra cicli delle stagioni e viaggi mitici e fuori dal tempo.



GRUPPO MILON

Il gruppo Milon presenta uno spettacolo sull'opera di Rabindranath Tagore, il poeta e filosofo indiano, Nobel nel 1913. Il gruppo ruota attorno alla cantante Rupa Chakravarti, che da anni approfondisce lo studio di Tagore spinta da una personale passione e con lo scopo di far conoscere il poeta in tutto il mondo.



**IDA
TRAVI**

La poesia di Ida Travi si iscrive nel rapporto tra oralità e scrittura. Ha scritto anche per la musica e il teatro. Cura personalmente la regia e la messa in scena delle sue opere.



**BORIS
SAVOLDELLI**

Boris Savoldelli è ospite del workshop sull'uso della voce. Savoldelli non è solo un cantante poliedrico, ma è uno straordinario sperimentatore vocale, con all'attivo un disco di voce e loop dal titolo Insanology.



**MAURIZIO
LASTRICO**

Maurizio Lastrico è stata la rivelazione delle ultime edizioni di Zelig, grazie a un umorismo di classe, improntato sulla parodia della Divina Commedia (ma non solo) e sostenuto da una grande tecnica teatrale e d'improvvisazione



**FLAVIO
ERMINI**

Flavio Ermini è poeta, narratore e saggista. Dirige la rivista di ricerca letteraria "Anterem". Per Moretti&Vitali cura la collana di narrativa e saggistica "Narrazioni della conoscenza". Tra i suoi ultimi libri: "L'originaria contesa tra l'arco e la vita", 2009.

DOMENICA 20 GIUGNO

CIMITERO MONUMENTALE DI STAGLIENO

h. 10.00 PARTENZA PERCORSO POETICO



Staglieno e il Novecento. Conducono Laura Accerboni e Alberto Nocerino
Vedi il programma completo a pag 41

Museo Luzzati Porta Siberia

h. 15.00 LA POESIA DEL DOCUMENTARIO



“Patty Smith - Dream Of Life” di Steven Sebring, 2008 (109’); “Verso Santiago-Tres En El Camino” di Laurence Boulting, 2004 (147’)
A cura dell’Associazione Culturale Freezone. Introduce Maurizio Fantoni Minnella

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h 21.00 TAMIRACE FAKHOURY (Libano)

h 21.30 EVGENIJ EVTUSHENKO (Russia)

segue WOLF BIERMANN (Germania)

Concerto Poetico. Conduce Alberto Noceti.
In collaborazione con Goethe Institut Genua e Canneto Editore





**TAMIRACE
FAKHOURY**

Tamirace Fakhoury, poetessa libanese è una delle voci emergenti della poesia araba francofona. Attualmente è in Italia dove lavora nel campo dell'integrazione culturale.



**WOLF
BIERMANN**

In occasione della pubblicazione in Italia del suo libro "Otto Lezioni" per un'estetica della canzone e della poesia (Canneto editore), torna al Festival il poeta e cantautore tedesco Wolf Biermann. Nel 1976 per aver criticato la DDR fu privato della cittadinanza e gli fu impedito di tornare in patria



**EVGENIJ
EVTUSHENKO**

Personaggio mitico della poesia mondiale, Evtushenko oltre ad essere un grande poeta è noto per le sue letture pubbliche, nelle quali coinvolge il pubblico grazie al suo carisma.

LUNEDI 21 GIUGNO

PALAZZO DUCALE

h. 18.00 APERITIVO POETICO



Poesia politica, poesia privata

Incontro con Wolf Biermann.

A cura di Alberto Noceti.

In collaborazione con Goethe Institut Genua e Il Canneto Editore



UMBERTO
VERONESI

Universal Music e la Fondazione Umberto Veronesi presentano "Parole Note", un progetto che unisce musica, poesia e prosa. Hanno partecipato Claudio Santamaria, Fabio Volo, Valerio Mastandrea, Pino Insegno, Ambra Angiolini, Neri Marcorè, Filippo Timi, Luciana Littizzetto e Gianmarco Tognazzi.

PALAZZO DUCALE • Cortile Maggiore

h. 21.00 PRESENTAZIONE PAROLE NOTE

Intervengono Maurizio Rossato, Paolo Veronesi, Mario de Santis

segue ALEJANDRO JODOROWSKY (Cile)

Presenta Antonio Bertoli.



ALEJANDRO
JODOROWSKY

Jodorowsky è sempre stato un artista poliedrico che, nel corso della sua vita, ha sperimentato un po' di tutto: mimo, attore, regista cinematografico autore di teatro, poeta, romanziere e sceneggiatore di fumetti. Psicomago. Fin dai tempi del Movimento Panico con Arrabal e Topor, le sue performance sono sempre geniali e visionarie.

IDEAZIONE E ORGANIZZAZIONE

Circolo dei Viaggiatori nel Tempo

Direttore artistico:

Claudio Pozzani

Coordinamento organizzativo:

Paolo Podestà

Segreteria organizzativa:

Cristina Poletti, Claudia Pastorino

Ufficio Stampa:

Carla Anselmi

Progetti speciali:

Marta Trucco, Cristiana Vannini

Immagine:

Elena Chiesa

Grafica:

BS&C Raffaella Valenti, Barbara Pasero

Fotografi:

Marco Dragonetti, Massimiliano Valle,
Rosanna Ponsano

COLLABORAZIONI E CONSULENZE

Percorsi Poetici:

Alberto Nocerino, Antonio Carletti
Laura Accerboni Teatrovunque
Bloomsday:

Massimo Bacigalupo

Premio Poesia in Bottiglia:

Patrizia Baldizzone

Mostre:

Maurizio Costa, Valter Boj

Presentazioni editoriali:

Antonello Cassan, Fabio Marabotto

Poevisioni:

Maurizio Fantoni Minnella, Fabio
Coniglio, Carlo di Francescantonio

Aperitivi poetici:

Milena Antonucci,

Libreria del Festival:

Books in the Casba

Progetto GEUM:

Lino Cannizzaro

Traduzioni:

Viviane Ciampi, Fawzi Al-Delmi,
Antonio Bertoli, Palma Severi, Alberto
Noceti, Ileana M. Pop, Lucetta Frisa,
Argelia Rondon, Maria Baiocchi,
Fabio Scotto

Attori:

Claudia Pastorino, Andrea Nicolini,
Daniele Gatti, Viviane Ciampi, Luigi
Marangoni, Lucetta Frisa,

Consulenza amministrativa:

Irene Bonetti

Staff:

Maria Costigliolo, Nico De Simine,
Beatrice Impronta, Joanna Pedziwiatr,
Cristina Dotto, Samanta Chittolina

Elementi scenografici:

Elena Cavallo

*si ringraziano tutti coloro che hanno
collaborato alla buona riuscita del
Festival e che le Arpie si prendano
quelli che hanno remato contro*

tutti gli appuntamenti sono gratuiti

Il programma può subire variazioni
consultate il sito per informazioni aggiornate e per le biografie degli autori

**www.festivalpoesia.org - www.pozzani.org
www.myspace.com/festivaldipoesiagenova**

Stanza della Poesia
info@festivalpoesia.org
Tel. +39 010 541942
Piazza Matteotti 78r - Genova

con il patrocinio di:



in collaborazione con:



COMUNE DI GENOVA



REGIONE LIGURIA



PROVINCIA DI GENOVA

Genova
Palazzo Ducale
Fondazione per la Cultura



Associazione
Allieggeristi
1981 - 2011